

# ÅLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1950

N:o 4—9.

- Innehåll: N:o 4. Landskapslag om understöd för studier vid läroverk i landskapet Åland.  
N:o 5. Landskapslag angående ändring av landskapslagen om avlöning i landskapsförvaltningen underlydande tjänster och befattningar uti landskapet Åland, utfärdad den 17 juli 1943.  
N:o 6. Landskapslag angående ändring av landskapslagen om landskapsförvaltningen underlydande extraordinarie befattningshavare i landskapet Åland, utfärdad den 4 april 1945.  
N:o 7. Landskapslag beträffande ändring av landskapslagen om ändring av och tillägg till landskapslagen angående innehavares av tjänst eller befattning i landskapet Åland rätt till pension, utfärdad den 17 juli 1943.  
N:o 8. Landskapslag angående ändring av landskapslagen om landskapsförvaltningen underlydande extraordinarie befattningshavares uti landskapet Åland rätt till pension, utfärdad den 25 februari 1948.  
N:o 9. Landskapslag angående särskilda pension ur landskapsmedel åtnjutande personers pensionsförmåner.

## N:o 4.

### Landskapslag

#### om understöd för studier vid läroverk i landskapet Åland.

Föredragen för Republikens President den 27 januari 1950.

Utfärdad i Mariehamn den 8 februari 1950.

I enlighet med Ålands landstings beslut stadgas:

#### 1 §.

Begåvad, mindre-bemedlad och flitig elev på gymnasialstadium i läroverk i landskapet Åland, som är finsk medborgare, kan erhålla understöd för sina studier ur landskapsmedel.

På synnerliga skäl kan i 1 mom. avsett understöd tilldelas även elev i mellanskolans två högsta klasser.

#### 2 §.

Som mindre bemedlad anses elev, vilken icke själv besitter de för hans studier erforderliga medlen och icke heller har

möjlighet att i tillräcklig utsträckning erhålla sådana av dem, som äro skyldiga att draga försorg om hans underhåll.

#### 3 §.

Understöd utdelas för ett läsår i sänder, och dess storlek är 13.500—27.000 mark.

Höjes eller sänkes den lön, som innehavare av landskapstjänst eller -befattning åtnjuter, med stöd av gällande bestämmelser till följd av det officiella levnadskostnadsindexets höjning eller sänkning, kunna i 1 mom. nämnda understöd i motsvarande grad höjas eller sänkas inom gränserna för landskapets inkomst-

och utgiftsstat och i enlighet med i riket utfärdade närmare föreskrifter.

## 4 §.

Understöd beviljas på ansökan av landskapsnämnden inom gränserna för landskapets inkomst- och utgiftsstat.

## 5 §.

Understödet är icke en beskattningsbar

inkomst och kan icke utmätas för skuld.

## 6 §.

Landskapsnämnden äger giva närmare anvisningar om tillämpningen av denna landskapslag.

## 7 §.

Denna landskapslag träder i kraft den 1 januari 1950.

Mariehamn den 28 november 1949.

På landstingets vägnar:

HUGO JOHANSSON  
talman.

Tor Brenning  
vicesalman.

Carl Carlson  
vicesalman.

## N:o 5.

## Landskapslag

angående ändring av landskapslagen om avlöning i landskapsförvaltningen underlydande tjänster och befattningar uti landskapet Åland, utfärdad den 17 juli 1943.

Föredragen för Republikens President den 27 januari 1950.

Utfärdad i Mariehamn den 15 februari 1950.

I enlighet med Ålands landstings beslut stadgas, att 2 och 3 §§ i landskapslagen den 17 juli 1943 om avlöning i landskapsförvaltningen underlydande tjänster och befattningar uti landskapet Åland, 2 § sådan den lyder i landskapslagen den 30 november 1948 (31/1948), skola erhålla följande ändrade lydelse:

## 2 §.

Innehavares av tjänst eller befattning

ordinarie avlöning utgöres av grundlön jämte ålderstillägg.

En allmän justering av innehavarnas av tjänst eller befattning avlöningar verkställles kvartalsvis i början av varje årskvartal i enlighet med därom i riket utfärdade närmare anvisningar. Finnes vid justeringen, att officiella levnadskostnadsindexet för föregående årskvartals andra månad i jämförelse med nivån i oktober

1947 stigit med 5 procent eller mera, erläggas grundlön och ålderstillägg i motsvarande mån förhöjda med 5,5 procent av grundlönen och ålderstillägget för oktober månad 1947 för varje stegring av levnadskostnadsindex med 5 procent från början av det årskvartal, under vilket justeringen verkställts. Nedgår levnadskostnadsindexet med minst 10 procent i jämförelse med det tal, på grund varav lönerna senast ändrats, nedsätts den justerade grundlönen och ålderstillägget med 5 procent för varje sådant fullt belopp av tio procent. Stiger index ånyo, erläggas grundlönen och ålderstillägget i enlighet med de stadganden, som angå deras förhöjning, för såvitt vid tillämpningen av sagda stadganden den nedsatta lönen och ålderstillägget stiga.

Till innehavare av tjänst eller befattning, vars verksamhet är förlagd till ort, som enligt det officiella levnadskostnadsindexet är förhållandevis dyr, kan enligt vad därom i riket är stadgat inom gränserna för landskapets utgiftsstat erläggas dyrortstillägg såsom tillskott till den ordinarie avlöningen.

Sköter samma person två landskapsförvaltningen underlydande tjänster eller befattningar, erlägges dyrortstillägg endast för den högre avlönade tjänsten eller befattningen.

3 §.

Beroende av det ansvar och den arbetsmängd, som äro med tjänsten eller befattningen förenade, så ock av den skicklighet och förmåga, som därtill erfordras, hänföras tjänster och befattningar med grundlön inom gränserna för landskapets utgiftsstat till avlöningsklasser, i vilka beloppet av grundlönen och ett ålderstillägg för år är:

Avlöningsklass	Grundlön mk	Ålderstillägg mk
1	90.000	5.400
2	94.200	5.640
3	99.000	5.880
4	103.800	6.120
5	109.200	6.420
6	114.600	6.720
7	120.600	7.020
8	126.600	7.320
9	132.600	7.620
10	138.600	7.920
11	145.200	8.280
12	151.800	8.640
13	158.400	9.000
14	165.000	9.360
15	172.800	9.720
16	180.600	10.080
17	189.600	10.440
18	198.600	10.800
19	207.600	11.160
20	216.600	11.520
21	225.600	11.880
22	235.200	12.240
23	245.400	12.600
24	256.200	12.960
25	267.600	13.320
26	279.600	13.680
27	293.400	14.040
28	307.200	14.400
29	321.600	14.760
30	336.000	15.120
31	351.600	15.480
32	369.600	15.840
33	387.600	16.200
34	408.600	16.560
35	429.600	16.920
36	453.600	17.280
37	489.600	17.880
38	528.600	18.840
39	579.600	20.280

Anser landskapsnämnden landskapets fördel fordra, att innehavare av viss tjänst eller befattning kvarstår i landskapets tjänst eller att viss person utnämnes till landskapets tjänst eller befattning, kan

landskapsnämnden inom gränserna för utgiftsstaten förordna, att till honom skall erläggas personellt lönetillägg. Sådant förordnande må meddelas för högst fem år åt gången.

Landskapsnämnden äger, i den mån anslag blivit uti landskapets utgiftsstat ställda till landskapsnämndens förfogande, bestämma, till vilken avlöningsklass varje tjänst eller befattning skall hänföras.

---

Vid ovan i 2 § 2 mom. av denna landskapslag avsedd allmän justering av avlöningarna beräknas förhöjningen av grundlöner och ålderstillägg på de i 3 § fastställda grundlöner och ålderstilläggen. Förhöjd eller nedsatt årlig grundlön utjämnas till närmaste tal, vars tolfte-

del är delbar med tjugofem, och ålderstillägget på motsvarande sätt till sådant tal, vars tolfte del är delbar med fem.

Denna landskapslag, genom vilken landskapslagen den 12 maj 1948 (11/48) upphäves, skall tillämpas från och med den 1 februari 1949, från vilken dag de i 3 § fastställda grundlöner och ålderstilläggen skola utgå förhöjda i stöd av samma indextal, på grund varav grundlöner och ålderstillägg höjts vid den allmänna justeringen den 1 april 1948.

Stadgandet i 2 § 2 mom. och detta tillämpningsstadgandes 1 mom. skola lända till efterrättelse blott så länge en allmän justering av arbetslöner jämligt gällande bestämmelser verkställs på grundvalen av det officiella levnadskostnadsindexet.

Mariehamn den 28 november 1949.

På landstingets vägnar:

HUGO JOHANSSON  
talman.

Tor Brenning  
vicetalman.

Carl Carlson  
vicetalman.

---

N:o 6.

Landskapslag

angående ändring av landskapslagen om landskapsförvaltningen underlydande extraordinarie befattningshavare i landskapet Åland, utfärdad den 4 april 1945.

Föredragen för Republikens President den 27 januari 1950.

Utfärdad i Mariehamn den 15 februari 1950.

I enlighet med Ålands landstings beslut stadgas, att 4 och 9 §§ i landskapslagen den 4 april 1945 om landskapsförvaltningen underlydande extraordinarie befattningshavare uti landskapet Åland, 4 § sådan den lyder i landskapslagen den 1 augusti 1947 (19/47), skola erhålla följande ändrade lydelse:

4 §.

De extraordinarie befattningarna indelas i avlöningsklasser, i vilka arvodets och ett ålderstilläggs belopp för år utgöra:

Avlöningsklass	Årsarvode mk	Ålderstillägg mk
1	63.000	3.900
2	68.400	4.080
3	72.000	4.260
4	75.600	4.440
5	79.200	4.680
6	82.800	4.920
7	86.400	5.160
8	90.000	5.400
9	94.200	5.640
10	99.000	5.880
11	103.800	6.120
12	109.200	6.420
13	114.600	6.720
14	120.600	7.020
15	126.600	7.320
16	132.600	7.620
17	138.600	7.920
18	145.200	8.280

Avlöningsklass	Årsarvode mk	Ålderstillägg mk
19	151.800	8.640
20	158.400	9.000
21	165.000	9.360
22	172.800	9.720
23	180.600	10.080
24	189.600	10.440
25	198.600	10.800
26	207.600	11.160
27	216.600	11.520
28	225.600	11.880
29	235.200	12.240
30	245.400	12.600
31	256.200	12.960

9 §.

Så länge den allmänna justeringen av innehavares av tjänst eller befattning med grundlön avlöningar verkställes på grund av officiell levnadskostnadsindex, utföres inom ramen för landskapets inkomst- och utgiftsstat även den allmänna justeringen av extraordinarie befattningshavares arvoden och ålderstillägg på samma grunder.

Åt extraordinarie befattningshavare kan inom ramen för landskapets inkomst- och utgiftsstat erläggas dyrortstillägg och övriga arvodestillägg.

Dyrortstillägget erlægges enligt enahanda grunder som åt innehavare av tjänst eller befattning med grundlön.

Vid ovan i 9 § av denna landskapslag avsedd allmän justering av avlöningarna beräknas förhöjningen av årsarvodet och ålderstillägg på de i 4 § fastställda årsarvodena och ålderstilläggen. Förhöjt eller nedsatt årligt arvode utjämnas till närmaste tal, vars tolfedel är delbar med tjugofem, och ålderstillägg på motsvarande sätt till sådant tal, vars tolfedel är delbar med fem.

Denna landskapslag, varigenom landskapslagen den 12 maj 1948 (14/48) upphäves, skall tillämpas från och med den 1 februari 1949, från vilken dag de i 4 § fastställda årsarvodena och ålderstilläggen utgå inom ramen för landskapets inkomst- och utgiftsstat förhöjda i stöd av samma indextal, på grund varav årsarvodet och ålderstillägg förhöjts vid den allmänna justeringen den 1 april 1948.

Mariehamn den 28 november 1949.

På landstingets vägnar:

HUGO JOHANSSON  
talman.

Tor Brenning  
vicetalman.

Carl Carlsson  
vicetalman.

N:o 7.

### L a n d s k a p s l a g

**beträffande ändring av landskapslagen om ändring av och tillägg till landskapslagen angående innehavares av tjänst eller befattning i landskapet Åland rätt till pension, utfärdad den 17 juli 1943.**

Föredragen för Republikens President den 27 januari 1950.

Utfärdad i Mariehamn den 15 februari 1950.

I enlighet med Ålands landstings beslut skall 6 § i landskapslagen den 17 juli 1943 om ändring av och tillägg till landskapslagen angående innehavares av tjänst

eller befattning i landskapet Åland rätt till pension, sådan denna paragraf lyder i landskapslagen den 12 maj 1948 (13/48), erhålla följande ändrade lydelse:

## 6 §.

Full pension utgår med sextio procent av de i lagen om avlöning i landskapets tjänster eller befattningar fastställda grundlöner, dock sålunda, att högsta pension skall utgöra tvåhundra-trettiofyra-tusen mark.

Tio pensionsår berättiga till tio trettiondedelar av full pensions belopp och varje därpå följande fullt pensionsår ytterligare till en trettiondedel därav, intill dess fullt pensionsbelopp uppnås. Därpå följande tjänstetid medför icke rätt till större pension.

Överstiger sextio procent av grundlönen för innehavare av landskapstjänst

eller -befattning tvåhundra-trettiofyra-tusen mark, tilldelas honom delpension för varje pensionsår med en trettiondedel av tvåhundra-trettiofyra-tusen mark.

Tjänst eller befattning, som till följd av därmed förenade särskilda löneförmåner hänförts till lägre avlöningsklass än den på grund av sin beskaffenhet skulle tillhört, skall vid bestämmandet av pension hänföras till avlöningsklass, motsvarande tjänstens beskaffenhet. I enlighet därmed tillkommer överläkare vid landskapets allmänna sjukhus och distriktsläkare pension enligt 26 avlöningsklassen.

Denna landskapslag skall tillämpas från och med den 1 augusti 1949.

Mariehamn den 28 november 1949.

På landstingets vägnar:

HUGO JOHANSSON  
talman.

Tor Brenning  
vicesalman.

Carl Carlsson  
vicesalman.

N:o 8.

## Landskapslag

angående ändring av landskapslagen om landskapsförvaltningen underlydande extraordinarie befattningshavares uti landskapet Åland rätt till pension, utfärdad den 28 februari 1948.

Föredragen för Republikens President den 27 januari 1950.

Utfärdad i Mariehamn den 15 februari 1950.

I enlighet med Ålands landstings beslut skall 5 § i landskapslagen den 25 februari 1948 om landskapsförvaltningen underlydande extraordinarie befattningshavares uti landskapet Åland rätt till pension (7/48) erhålla följande ändrade lydelse:

5 §.

Full pension utgår med sextio för hundra av fastställt årsarvode, dock sålunda, att högsta pension är tvåhundra-trettiofyrtusen mark.

Tio pensionsår berättigar till tio trettiondedelar av full pensions belopp och varje därpå följande fullt pensionsår ytterligare till en trettiondedel därav, till dess fullt pensionsbelopp uppnås. Därpå följande tjänstetid medför icke rätt till större pension.

Överstiger sextio för hundra av extraordinarie befattningshavares årsarvode

tvåhundra-trettiofyrtusen mark, gives honom delpension för varje pensionsår med en trettiondedel av tvåhundra-trettiofyrtusen mark.

Åt innehavare av extraordinarie befattning, vars arvode på grund av befattningen åtföljande särskilda löneförmåner är lägre än vad dess beskaffenhet skulle förutsätta, kan landskapsnämnden bevilja pension enligt det arvode, som motsvarar befattningens art.

Så länge allmän justering av innehavares av landskapets tjänst eller befattning med grundlön pensioner verkställs på grund av officiella levnadskostnadsindex, skall en allmän justering enligt samma grunder av de enligt denna landskapslag beviljade pensionerna även verkställas.

Denna landskapslag skall tillämpas från och med den 1 augusti 1949.

Mariehamn den 28 november 1949.

På landstingets vägnar:

HUGO JOHANSSON  
talman.

Tor Brenning  
vicesalman.

Carl Carlsson  
vicesalman.

---



## N:o 9.

## L a n d s k a p s l a g

## angående särskilda pension ur landskapsmedel åtnjutande personers pensionsförmåner.

Föredragen för Republikens President den 27 januari 1950.

Utfärdad i Mariehamn den 15 februari 1950.

I enlighet med Ålands landstings beslut stadgas:

## 1 §.

För de personer, vilka beviljats ordinarie pension på grund av landskapstjänst före den 1 februari 1949, skall pension ordnas på sätt nedan stadgas.

## 2 §.

Vederbörande i pensionsbrev tillförsäkrad ordinarie pension, vilken i denna landskapslag benämnes äldre grundpension, förhöjes sålunda,

1) att full pension utgår med samma belopp som full pension för samma tjänst eller befattning enligt bestämmelserna i den landskapslag om innehavares av tjänst eller befattning i landskapet Åland rätt till pension, som tillämpas från och med den 1 februari 1949;

2) att delpension utgör av den ifrågavarande tjänst eller befattning enligt sistnämnda landskapslag åtföljande fulla pensionen en lika stor del, som den äldre grundpensionen utgjorde av den motsvarande fulla pensionen;

3) att, där äldre grundpension beviljats för tjänst eller befattning, som icke längre finnes, ny grundpension utgår i enlighet med pension för annan motsvarande eller närmast motsvarande tjänst eller befattning.

## 3 §.

Till folkskollärare, vilken kommit i åtnjutande av pension före ikraftträdandet

av lagen den 22 juni 1949 angående ändring av lagen om kostnaderna för folkskoleväsendet, erlägges pension enligt samma grunder som i förenämnda lag stadgas.

## 4 §.

Den som tillförsäkrats extraordinarie pension eller understöd ur landskapsmedel och därjämte i 1 § nämnd pension, må fortfarande uppbära dessa. Från det tillägg, som åt vederbörande jämlikt 2 § utbetalas, kan likväl avdragas ett belopp, motsvarande hela den extraordinarie pensionen eller understödet eller del därav.

Vad i 1 mom. är stadgat, gälla i tillämpliga delar jämväl med avseende å i 3 § nämnda pensionstagare.

## 5 §.

Till extraordinarie pension, som beviljats utöver ordinarie pension, beviljas icke något tillägg.

Skulle det sammanlagda beloppet av den ordinarie pensionen och den därjämte beviljade extraordinarie pensionen överstiga tvåhundra-trettiofyrtusen mark om året, skall till den ordinarie pensionen beviljas tillägg med allenast så stort belopp, att sammanlagda pensionsbeloppet utgör tvåhundra-trettiofyrtusen mark.

## 6 §.

Landskapsnämnden åligger att fastställa storleken av förhöjd pension. Be-

slut angående förhöjning skall tillställas pensionstagare.

## 7 §.

Angående förhöjd pension gäller i övrigt, vad om grundpension är stadgat.

## 8 §.

Höjes eller sänkes med stöd av gällande stadganden avlöningen för innehavarna av landskapets tjänst eller befattning på grund av att det officiella levnadskostnadsindexet stigit eller fallit, skola på grund av denna landskapslag reglerade pensioner i enlighet med därom i riket utfärdade närmare anvisningar höjas eller sänkas med motsvarande tillämpning av sagda stadganden.

## 9 §.

De personer, vilka före ikraftträdandet av den i 2 § 1 mom. 1 p. nämnda landskapslagen undfått avsked och vilka enligt då gällande stadganden voro berättigade till ordinarie pension, men vilkas

pensionsfråga icke blivit avgjord före sagda landskapslags ikraftträdande, äro vid pensionering berättigade att erhålla pension till det belopp, som i 2 § är angående ny grundpension stadgat.

## 10 §.

Var, som icke nöjes åt i stöd av denna landskapslag fattat beslut angående höjande av honom beviljad pension, har rätt att däröver anföra besvär hos högsta förvaltningsdomstolen inom trettio dagar från det han fått del av beslutet.

## 11 §.

Denna landskapslag, varigenom landskapslagen den 12 maj 1948 (12/48) upphäves, skall tillämpas från och med den 1 februari 1949, dock så att 8 § skall lända till efterrättelse blott så länge allmän justering av innehavarnas av landskapets tjänst eller befattning avlöningar jämlikt gällande föreskrifter verkställas på grund av det officiella levnadskostnadsindexet.

Mariehamn den 28 november 1949.

På landstingets vägnar:

HUGO JOHANSSON  
talman.

Tor Brenning  
vicetalman.

Carl Carlson  
vicetalman.